



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

准则：意大利对外贸易委员会（ITC）上海办事处选择承包商与供应商的规则和条例

为规范意大利对外贸易委员的采购程序，保护意大利对外贸易委员会及采购程序所涉及其他各方的利益，提高经济效益并保证采购程序的质量和公平性，特制定本准则。

本准则规定了意大利对外贸易委员上海办事处编制及记录的《承包商/供应商名录》所载承包商与供应商的选择和登记程序。

本准则取代并代替之前关于承包商与供应商选择的部分或所有口头或书面准则和/或规则和/或条例，并对选择承包商与供应商规定了完整的规则和条例。本准则的任何修改，必须由意大利对外贸易委员以书面形式完成。

第 1 条：定义

在本准则中，术语“采购”是指通过收购、租赁、任命和雇佣等合同对价形式获得货物、项目和服务。

在本准则中，术语“货物”是指家具、设备、工具、机械及其他各种各样的物品。

在本准则中，术语“服务”是指除货物以外的其他采购对象，如各种专家咨询服务、广告和商业推广、展览会和交易会等等。

第二条：《承包商与供应商名录》的结构

根据采购对象，《承包商与供应商名录》上列出的承包商和供应商可分为 5 类：

- A 类：举办展览会和商品交易会的机构
- B 类：办公设备供应商
- C 类：办公室家具和工具/机械设备供应商
- D 类：设施和装修承包商



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

E 类：咨询与顾问服务商

可以将一名承包商或供应商同时列在两个类别项下。

所有承包商或供应商都必须注明他们属于哪一个类别，一名承包商或供应商不得同时列在 5 个子类别。

入选名录的每名承包商或供应商的经营范围必须与其所属类别相匹配。

意大利对外贸易委员在其官方网站 (www.ice.gov.it) 上公布了货物和服务类别的详细清单，其中有一栏专门介绍承包商的选择。

意大利对外贸易委员有权只接受自身所需货物与服务的申请。

第三条：对承包商与供应商的要求

参加意大利对外贸易委员采购活动的承包商或供应商，应符合下列标准：

- 根据注册国的相关法律法规合法设立，并取得当地主管部门颁发的有效营业执照；如果承包商或供应商属于自然人，则应当提供有效身份证件，例如身份证、护照等等；
- 具有独立承担民事责任的能力；
- 具有良好的商业信誉和健全的财务会计制度；
- 具有依照相关法规缴纳税款和社会保险的良好记录；
- 过去三年的经营活动没有重大违规记录；
- 具有履行合同所必需的设备和技术能力；
- 重视并遵守所有相关的劳动和就业法规，并按照适用的法律法规雇用工作人员；
- 过去三年与意大利对外贸易委员的合作从未出现违约行为；以及
- 相关法律及行政法规规定的其他标准（如有）。

注：如果承包商或供应商属于行业协会，则该协会的每一位成员必须符合上述标准。

Room 1902 - 1903, The Center,
989 Changle Road, Shanghai 200031
上海市长乐路989号世纪商贸广场1902 - 1903
邮编：200031
Tel: +86 21 62488600 Fax: +86 21 62482169
E-mail: shanghai@ice.it
www.italtrade.com www.ice.gov.it

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
Via Liszt, 21 - 00144 - ROMA
Part. Iva 12020391004



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

第 4 条：申请指南

申请人应将申请表发送到以下电子邮件地址：shanghai@ice.it

申请人的法人代表必须在申请书上签字；承包商或供应商应通过己方的正式官方电子邮件地址，采用下列方式将已签署的申请表发送至 shanghai@ice.it：

- 如果是手工签署，需要扫描文件，同时附上签字人的身份证明文件副本；
- 如果以数字方式签署，文件需要扫描，但不需要附上任何身份证件。

除这些文件外，还需要按照本准则第 5 条所注明的其他文件进行承包商或供应商选择。

请注意，在线提交申请文件并不意味着申请人已被选中或列入《承包商与供应商名录》。意大利对外贸易委员保留自行决定选择哪些承包商和供应商的权利。

第 5 条：申请人需要提供的文件

个人申请：

- 有效的身份证件，例如身份证或护照；
- 个人简历，包括学历、相关工作经验、专业技能、专业证书等信息；
- 前雇主或客户对申请人过去三年完成的采购货物或服务提供的推荐证明；

公司申请

- 有效的公司注册文件，如营业执照、公司注册证书等；
- 过去三年有效的财务报表；
- 税务登记证；
- 专业证书；

Room 1902 - 1903, The Center,
989 Changle Road, Shanghai 200031
上海市长乐路989号世纪商贸广场1902 - 1903
邮编：200031
Tel: +86 21 62488600 Fax: +86 21 62482169
E-mail: shanghai@ice.it
www.italtrade.com www.ice.gov.it

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
Via Liszt, 21 - 00144 - ROMA
Part. Iva 12020391004



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

- 销售特定货物或提供特定服务所需的特定许可证或执照；
- 之前客户对于公司申请人过去三年完成的采购货物或服务提供的至少两份推荐证明；或

展览会/商品交易会承办/筹备承包商/供应商还必须提供下列补充文件:

- 1) 过去三年承办类似活动的相关证明。承办重大展会的技术规范。如有可能，需要附上相关图片。还应提供相关信息，例如在特定区域内完成每项布置、各区域布置措施、布置区域的地点、布置使用的材料等详细信息。
- 2) 展览会/商品交易会布置需要使用的承包商/供应商设备清单，包括承包商/供应商的仓库或工厂。

如果一名承包商/供应商满足上述所有标准，意大利对外贸易委员会可以考虑邀请该承包商/供应商作为展览会/商品交易会的承办方。

第 6 条：时间安排

所有申请文件应在收到之日后三十（30）天内进行检查和审核。申请文件如有遗漏或错误，意大利对外贸易委员会有权要求申请人补充或改正申请文件。

第 7 条：定期检查和审查

意大利对外贸易委员会有权对承包商/供应商提供的文件进行定期检查，包括但不限于资质、公司证书、财务报表、专业证书、具体证书或许可证等等。

意大利对外贸易委员会有权定期检查承包商/供应商的工作情况，包括但不限于货物与服务质量、价格、连续工作能力、工作及时性和稳定性等。

如果承包商/供应商未能通过意大利对外贸易委员会随时进行的定期检查和审查，则有可能被移出《承包商与供应商名录》。

Room 1902 - 1903, The Center,
989 Changle Road, Shanghai 200031
上海市长乐路989号世纪商贸广场1902 - 1903
邮编: 200031
Tel: +86 21 62488600 Fax: +86 21 62482169
E-mail: shanghai@ice.it
www.italtrade.com www.ice.gov.it

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
Via Liszt, 21 - 00144 - ROMA
Part. Iva 12020391004



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

第 8 条：承包商/供应商的声明和保证

各承包商/供应商应向意大利对外贸易委员声明和保证截止至申请之日：

- 自己符合其所在国家相关法律法规要求的所有资质和条件；
- 自己是按照其注册国家法律法规合法成立并有效存续的独立法人，或是具有独立承担民事责任能力的个人；
- 其已授权其法定代表人或正式授权其代表签署意大利对外贸易委员要求的所有必要申请文件；
- 其申请成为意大利对外贸易委员的承包商/供应商不会：（i）违反其营业执照、公司注册文件、公司章程或类似组织文件的任何规定；（ii）违反任何适用法律或任何政府授权或批准；（iii）违反其签署的任何其他合同或协议，或其任何承诺或承担义务；（iv）违反任何针对其做出的判决或仲裁裁决、或其管辖政府或监管机构的任何命令或裁决；
- 没有任何可能对其履行意大利对外贸易委员合同义务的能力产生不利影响的未决诉讼、仲裁或其他法律或政府诉讼；或据其所知，不存在此类威胁；
- 其已向意大利对外贸易委员披露的所有相关文件、以及任何政府主管部门发布的信息，可能对全面履行意大利对外贸易委员合同义务的能力产生重大不利影响；之前向意大利对外贸易委员提供的文件，在重要事实方面不含任何虚假信息、欺骗信息、误导信息或遗漏信息。

如果承包商/供应商的上述声明和保证在任何重要方面存在欺诈信息或虚假信息，则该承包商/供应商应被视为故意欺骗，其将被从《承包商与供应商名录》中除名。

第 9 条：承包商与供应商的诚信义务

所有承包商/供应商不得有下列任何一项不当行为：

- 价格串通，不得排挤其他承包商/供应商参与公平竞争，不得侵犯意大利对外贸易委员的合法权益或社会公共利益；



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

- 与意大利对外贸易委员的工作人员或代理机构串通，损害意大利对外贸易委员的利益、社会公共利益或其他任何人的合法权益；
- 贿赂意大利对外贸易委员的工作人员或代理机构，以便列入《承包商与供应商名录》或获得与意大利对外贸易委员签订合同的机会。
- 提供伪造或篡改的许可证、证书或执照；
- 篡改本公司的财务状况或业绩；
- 提供项目负责人或重要技术人员的虚假简历及雇佣关系证明；
- 篡改信用状况或资信评级；
- 其他伪造和欺骗手段。

凡涉及上述任何不当行为的承包商/供应商，一经发现，将立即从《承包商与供应商名录》中除名。

第 10 条：信息更新

如果《承包商与供应商名录》所列之承包商/供应商向意大利对外贸易委员提交的任何信息被更改或更新，则相关承包商/供应商有义务在相关修正完成之日起 30 天内向意大利对外贸易委员通知被更改或修正的信息。

承包商/供应商应通过电子邮件地址 shanghai@ice.it 及时通知修改之后的信息。

第 11 定期更新《承包商与供应商名录》

《承包商与供应商名录》每年应至少更新一次。

承包商与供应商应每年至少一次主动写邮件给 shanghai@ice.it 以更新其信息。发送邮件时承包商和供应商须表明他们仍要求诚信和尊重。

如承包商与供应商未能在规定的时限内按照意大利对外贸易委员会的要求更新其信息，意大利对外贸易委员会可



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

能将其从《承包商与供应商名录》中除名。

第 12 条：评估选定的承包商/供应商

被选定成为向意大利对外贸易委员提供货物或服务的承包商/供应商，将由意大利公共行政办公室（RUP）和相关官员进行评估。

选定承包商/供应商的评估采用 1-5 分的评分系统。（1 分表示能力非常低；2 分表示能力不足；3 分表示足以胜任；4 分表示能力良好；5 分表示能力优秀）。

每一类承包商/供应商都有不同的评估标准（不仅从技术角度考虑，而且还考虑了供应的时间安排、所提供的货物/服务质量、全部故障的数量、问题解决能力）。

上海办事处也对评估结果进行审核，他们会对每份合同的平均得分进行详细说明。通过这种方式获得的分数也将与未来选择密切相关。

如果承包商/供应商同行政办公室签订了不止一份合同，则每一份合同都要接受评估，每次评估结果都要加以考虑，以便得出一个总平均分。

第 13 条：暂时除名

承包商/供应商如出现下列情况之一，可能被暂时除名：

- 如果承包商/供应商的评估结果低于 3 分，则相关承包商/供应商可能会被暂时除名 6 个月至 1 年。
- 如果承包商/供应商涉及针对意大利对外贸易委员的任何诉讼或仲裁程序，则在相关法律程序完全解决之前，相关承包商/供应商可能被暂时除名。
- 如果意大利对外贸易委员要求提供的任何必要信息出现遗漏，相关承包商/供应商可能会被暂时除名。
- 如果货物或服务延迟交付，相关承包商/供应商可能会被暂时除名。

上海办事处主管决定是否将承包商/供应商暂时除名。

Room 1902 - 1903, The Center,
989 Changle Road, Shanghai 200031
上海市长乐路989号世纪商贸广场1902 - 1903
邮编：200031
Tel: +86 21 62488600 Fax: +86 21 62482169
E-mail: shanghai@ice.it
www.italtrade.com www.ice.gov.it

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
Via Liszt, 21 - 00144 - ROMA
Part. Iva 12020391004



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

上述情况经彻底纠正或消除后，暂时除名的承包商/供应商可重新列入名录。但是，如果上述情况未能在规定期限内纠正或消除，甚至出现恶化，则暂时除名的承包商/供应商仍有可能被永久除名。

意大利对外贸易委员与承包商/供应商之间关于暂时除名的沟通，应通过承包商/供应商已确认的电子邮件地址进行。

第 14 条：永久除名

承包商/供应商如出现下列情况之一，可能被永久除名：

- 如果承包商/供应商提供的任何货物或服务评分低于 3 分，则相关承包商/供应商可能会被永久除名。
- 承包商/供应商在过去 3 年中已被暂时除名至少 3 次。
- 承包商/供应商已被其他公共行政机构排除在外。
- 承包商/供应商应对任何违约行为负责或承担责任。
- 如果承包商/供应商未能满足本准则第 3 条规定的要求，则可能被除名。
- 如果承包商/供应商未能提供本准则第 5 条规定的文件，或提供的文件和证书含有伪造和/或虚假信息，则可能被除名。
- 如果承包商/供应商未能通过意大利对外贸易委员根据本准则第 7 条规定进行的定期检查和审查，则可能被除名。
- 如果本准则第 8 条规定的承包商/供应商的声明和保证在任何重要方面被证明存在伪造或虚假信息，则相关承包商/供应商可能被除名。
- 承包商/供应商一旦被发现涉及本准则第 9 条所列的任何不当行为，则可能被除名。
- 如果承包商/供应商连续 2 年未能按照本准则第 11 条的规定更新其信息，则相关承包商/供应商可能被除名。



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

- 承包商/供应商在过去 2 年至少 3 次报价中表现出对商业谈判缺乏兴趣，如缺乏沟通、没有答复且未给出合理的理由。

对于上述前 9 种情况，意大利对外贸易委员与承包商/供应商应通过已确认的电子邮件地址进行除名方面的沟通；

对于最后 2 种情况，不提供沟通。

对于上述最后 2 种情况，被除名的承包商/供应商可以在上一次除名的两年之后再次申请加入名录。

上海办事处主管决定是否将承包商/供应商永久除名。

第 15 条：隐私

各承包商/供应商根据本准则向意大利对外贸易委员提供的所有信息和资料，由意大利对外贸易委员上海办事处进行收集和管理，且只能用于中国相关法律法规允许的用途。

第 16 条：保密

在申请列入《承包商与供应商名录》期间，申请人可能有机会接触到意大利对外贸易委员的商业机密。

所有承包商/供应商均明确承认意大利对外贸易委员的商业秘密的机密性和知识产权性质，每个承包商/供应商均应承诺对意大利对外贸易委员的商业秘密进行保密，并保证其雇员、代表和代理人将同样遵守本准则的保密规定。

任何承包商/供应商或其雇员、代表或代理人在任何情况下均不得免除其在本准则项下的保密义务，除非：**a**) 该商业机密已被公开；或 **b**) 另一方也以书面形式免除了保密义务，此规定在本准则终止后同样适用。



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

意大利对外贸易委员会上海代表处

Shanghai Office

第 17 条：反腐败

承包商/供应商的每一位代表，在按照本准则的规定申请加入《承包商与供应商名录》以及为意大利对外贸易委员提供货物和服务期间，不得出现任何违反或可能侵犯政府部门、监管部门或行政机关的任何法律、法规或条例（中国的适用法律）的行为，包括但不限于：直接或间接向政府或管辖部门、监管机构或行政管理部的任何官员、或其他任何人员提供任何非法利益（根据适用的中国法律或外国管辖法律进行判断）、或为了影响意大利对外贸易委员的决策与其公平经营政策和职业道德相悖而故意提出相关报价、付款或礼物的行为。

承包商/供应商的每一位代表应表示遵守所有适用的中国反腐败法律与法规，没有且不得采取任何可能导致意大利对外贸易委员违反中国相关反腐败法律法规的行动，包括向下列人员提供、支付、赠予、承诺或授权支付任何金钱、礼物或任何有价值的物品：（1）任何政府官员（定义为在任何政府部门、代理部门或机构，包括国有企业或国家控股企业和国际公共组织、以及一个政党或其官员或候选人的政治办公室就职的任何官员、职员或行使官方权力的个人）；或（2）承包商/供应商知晓或应当知晓可将部分或全部金钱、礼物或贵重物品直接或间接提供、支付或赠予相关政府官员的任何个人。每个承包商/供应商承诺，如果自己知晓或应当知晓任何违反适用的反腐败法律法规的付款或转让（或任何预定或承诺付款或转让），应立即告知意大利对外贸易委员。

第 18 条：免责声明

对于承包商/供应商根据准则的任何内容或信息而作出的任何决定及/或采取的任何行动而造成的任何损失和/或赔偿，意大利对外贸易委员不承担任何责任和/或赔偿。

本准则仅对承包商/供应商如何申请加入意大利对外贸易委员的《承包商与供应商名录》提供参考。意大利对外贸易委员保留更新、修订及解释本准则的全部权利。

本准则中的条款如不符合中国适用的现行法律法规，将被替换、修改、撤销或自动作废。如果本准则的任何条款由于任何原因变得无效或无法实施，则无效或无法实施的条款不应影响其余条款。

Room 1902 - 1903, The Center,
989 Changle Road, Shanghai 200031
上海市长乐路989号世纪商贸广场1902 - 1903
邮编：200031
Tel: +86 21 62488600 Fax: +86 21 62482169
E-mail: shanghai@ice.it
www.italtrade.com www.ice.gov.it

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane
Via Liszt, 21 - 00144 - ROMA
Part. Iva 12020391004